

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	cat.	#Gold #Silber #Bronze
1015	2006	THE PIG IN ME	Su Lim Kang	KOR	13	-
		<i>DAS SCHWEIN IN MIR</i> Yooni ist nicht hässlich, aber sie wünscht sich noch hübscher zu sein. Ihr Aussehen und die Attitüde der anderen Leute machen ihr einen grossen Stress. Yooni denkt, dass alle ausser ihr nur nach Schönheitsidealen nacheifern. Von solchen Menschen genervt, lässt sie den Wut ihrer Mutter aus. Am nächsten Tag sind alle Leute um Yooni herum in Schweine verwandelt...				
		<i>MOI PARMIS LES COCHONS</i> Bien qu'elle ne soit pas si laide, Yooni ne se trouve pas du tout belle. Elle n'aime pas son apparence et croit que les autres pensent la même chose d'elle. Tout cela la stresse. Elle pense qu'à part elle, tout le monde considère qu'il n'y a que la beauté physique qui compte. Ne pouvant tenir son stress, elle retourne sa colère contre sa mère. Le lendemain, tout le monde autour d'elle a le visage de cochon.				
1016	2006	PLAY ON DOMA PLAY ON A CHOPPING BOARD	Min Shin Ju	KOR	4	7B
		On a peaceful afternoon, the owner (master) slams the door. At the same time, they come out of a shopping bag, a shell and from everywhere in the kitchen. They are not thieves, not pets but just vegetables and fruits for cooking or making salad. Some are destined to be an ingredient of a great dinner for the owner, but they don't care about what's going on in the future – Carpe diem! Just enjoy the moment! A boy band – organized by an onion that came through a ladle, a leek, and a corn – start to perform a great show and that might be The Last Supper to them! Our point of view: this is not a big deal. But an amazing and dramatic story will be about to start. The greatest romance between sausages, and a tragedy caused by a fork's intervention. Finally, the Frank sausage bleeds and that seems like a red tomato's girl and gets carried away by others. What would happen to them – going back into the pot or not?				
		<i>AN EINEM FRIEDLICHE NACHMITTAG</i> Sobald der Hausbesitzer die Tür hinter sich zuschlägt schleichen sie sich aus der Einkaufstüte und dem Regal. Sie kommen aus allen Ecken der Küche hervor. Nein, es sind keine Diebe und keine Haustiere. Aus ihnen kann man eine Suppe oder einen Salat machen. Es sind Gemüse und Früchte. Einige kommen zwar heute auf dem Abendtisch, aber davor geniessen sie erst einmal ihre letzte Party! Die Zwiebel rutscht von der Suppenkelle herunter. Lauch und Mais kommen dazu und schon ist eine Band gebildet, die die Party mit Musik in Schwung bringt. Für uns Menschen scheint der Aufwand vom Gemüse und den Früchten als nichts besonderes, aber in Wahrheit stecken allerlei Episoden dahinter. Die Romanze der Würste, die von der Gabel zerstört wird, endet schliesslich mit Ketchup in eine blutige Tragödie. Was wird aus ihrem Schicksal? Landen sie letztendlich alle im Topf oder ..?				
		<i>JEU SUR LA PLANCHE</i> Nous sommes dans un après midi paisible. Des que le maître de la maison sort en claquant la porte, du panier de course et de l'étagère apparaissent des fruits et des légumes. Ce ne sont ni les invités de la maison ni les animaux domestiques mais ils pourraient bien se servir de bons ingrédients pour faire de la salade ou de la soupe. Certains d'entre eux sont voués à se sacrifier pour contenter l'estomac de l'homme. L'oignon qui se glisse d'une louche, le poireau on ne sait d'où il vient et le maïs, le trio présente un spectacle passionnant. Et ces fruits et légumes se réjouissent des derniers moments de leur vie. Aux jeux de l'homme cela peut paraître une simple agitation de simples fruits et légumes mais pour eux commence une histoire dramatique. La fourchette jalouse va rendre l'histoire d'amour entre les saucissons en une tragédie. Le saucisson saigne le sang du ketchup et il est emmené sur un brancard. Voués à être cuisiné dans un pot, qui sera le destin des fruits et légumes ?				
1017	2006	KOREAN SHAMANISM – "TODANG-GUT"	Jin ok Kim	KOR	12	6B
		In ancient times these heavenly rites doubled as agricultural rites in prayers for abundant harvests. And the 'gut' was a performance with a spiritual purpose, a cultural festival and also entertaining for fun itself. The local townspeople pray for peace and order of town, for bumper harvest in agricultural village once a year or at least within 3 years through this ceremony. Nowadays, most of all 'Gut' are disappeared in Kyonggido province. But the "Todang-Gut" has been passed down for generations in Galmae-dong which is located nearby Seoul. Because some old customs still obtain and natives of the town have done farming in there. It is an important cultural asset in that it is maintained historical tradition of Korean local culture.				
		<i>SCHAMANISMUS IN KOREA - DODANGGUT</i> Ein Gut ist ein schamanischer Brauch, bei dem ein Schamane den Geistern ein Opfer darbringt, um dem Dorf zu reichum und Wohlbefinden zu verhelfen. In der Vergangenheit waren die schamanischen Riten gleichzeitig auch Feste der Landwirtschaft, die dazu beigetragen haben das Solidaritätsgefühl untereinander zu stärken und in Harmonie zusammen zu leben. Der Dodanggut, der traditionell in vielen Dörfern der Gyeonggido Provinz gefeiert wurde, ist nur noch selten zu sehen. Nur noch in Galmaedong in der Nähe von Seoul arbeiten viele Bewohner noch in der Landwirtschaft und versuchen die alten Rituale in der selben Art und Weise wie früher zu erhalten. Der Dodanggut ist von grosser Bedeutung, weil er nicht nur die bäuerliche Gemeinschaftskultur, sondern auch viele andere Aspekte der koreanischen Tradition repräsentiert.				
		<i>DANSE EXORCISTE DE L'ESPRIT DE LA MONTAGNE A DODANG</i> Dans chaque village a la campagne on croyait qu'un esprit protégeait le villageois. Adorer cet esprit a la campagne était un rituel, un festin et un jeu pour les paysans. Les villageois faisaient leur vœu de la fraternité et de l'union à travers cette festivité commune. Ils espéraient en même temps que cet esprit allait chasser les mauvais esprits et accorder le bien être de la communauté ainsi que l'abondance des récoltes. Actuellement la plupart des danses exorcistes qui ont été pratiquées dans le village ont presque disparu dans la région de Kyongkido mais le village Galmedong a réussi à sauvegarder ses traditions. Le village se trouve près de la tombe royale de Dongkureung, à la frontière de Séoul et c'est aussi une zone protégée de toute exploitation. De plus les gens de ce village pratiquent toujours leurs règles ancestrales de vie communautaire et vivent l'agriculture alors la pratique de la danse exorciste est sauvegardée avec ses propres règles et rituels anciens. Cette danse adressée à l'esprit revêt beaucoup d'importance puisque cela est censé de contribuer au développement du village et de la culture régionale enracinée sur une tradition historique de cet endroit.				
1018	2006	MORGEN TOMORROW	Claus, Ronny	BEL	20	7S
		An emotional story about the mental decline of one man and the emotional impact on his own daughter.				
		<i>MORGEN</i> Ein tieferschürfende Geschichte über das mentale Verfall eines Mannes mit allen emotionalen sich daraus ergebenden Folgen für seine Tochter.				
		<i>DEMAIN</i> Une histoire pénétrante du dépérissement mental d'un homme et l'impact émotif sur sa fille.				
1019	2006	HISTOIRE DE SADAKO THE STORY OF SADAKO	Lion, André	BEL	9	7B
		Little Sadako, a leukaemia patient, spends her days in hospital.				
		<i>DIE GESCHICHTE VON SADAKO</i> Kleine Sadako, Leukämiepatientin, verbringt ihre Tage im Krankenhaus.				
		<i>La petite Sadako, atteinte de leucémie, passe ses journées à l'hôpital.</i>				

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	cat.	#Gold #Silber #Bronze
1020	2006	EXTINCTION EVENT	Atkinson, Alan	GBR	18	6G
		Pig farmer Walter Ruddles, is an amateur astronomer. He discovers a comet. It is on a collision course with Earth. World Governments unite to save the planet, but all their efforts fail. Then Ruddies has an original idea.	<i>UNTERGANGSEREIGNIS</i> Der Schweinezüchter, Walter Ruddles, ist ein Amateur Astronom. Er entdeckt einen Kometen, der sich auf Kollisionskurs mit der Erde befindet. Die Regierungen aller Länder tun sich zusammen, um die Erde zu retten, aber ihre Bemühungen scheitern. Dann hat Ruddies eine ausgefallene Idee, die erfolgreich sein könnte.			
1021	2006	REASONS	Colegrave, Alan	GBR	13	7B
		A quiet country town. Neighbours and school friends describe a young man they all knew. An unusual young man.	<i>GRÜNDE</i> Eine ruhige Kleinstadt. Nachbarn und Freunde beschreiben einen jungen Mann, den sie alle kennen. Ein ungewöhnlicher junger Mann, der die Kontrolle verliert.			
1022	2006	PROTI PRÍRODE ? AGAINST NATURE?	Šó%ová, Zuzana	SVK	3 a	-
		This 16-years-old young filmmaker wittily considers whether it would be against nature if animals swapped roles.	<i>GEGEN DIE NATUR?</i> Das junge 16-jährige Mädchen fragt in ihrem Film, ob es gegen die Natur wäre, wenn die Tiere ihre Rollen tauschen würden.			
1023	2006	O TROCH KRÍŽOCH ABOUT THREE CROSSES	Rastislav, Timoèko	SVK	6 a	7B
		The film's theme is: "Where has the cross gone? For us it had become the door" – Cyprian Norwid Each of us has to bear his own cross in this life, and everyone deals with it in their own way.	<i>UEBER DREI KREUZE</i> Motto: „Wo ist das Kreuz? Es ist fuer uns ein Tor geworden.“ Jeder von uns muss im Leben sein eigenes Kreuz tragen. Jeder von uns loest das auf seine Art.			
1024	2006	AFRICAN PATCHWORK	Zanotti, Nedo	ITA	8	6B
		Several patches of Africa, brought together to tell the dramatic story of a child soldier,	<i>AFRIKANISCHES FLICKWERK</i> Viele kleine zusammengeflückte Afrikaschnipsel um die dramatische Geschichte eines Kind-Soldaten zu erzählen.			
1025	2006	BUONGIORNO GOOD MORNING	Prino, Melo	ITA	5	6S
		Mirrors should stop reflecting.	<i>GUTEN MORGEN</i> Die Spiegel sollten aufhören zu reflektieren.			
1026	2006	NÖÖRI MÖÖDA TO THE LINE	Haav, Katre	EST	4	-
		The film shows what may happen when people must obey strict rules throughout all their lives, while their will is smothered and where it may lead to.	<i>DIE LEINE ENTLANG</i> In diesem Film geht es darum, was dann passieren kann, wenn die Menschen Tag fuer Tag die strengen Vorschriften befolgen muessen und ihre freie Wille unterdrueckt ist und wozu es fuehren kann.			
1027	2006	AFTER THE WATER	ZAITSEV's, Aleksei, Viacheslav, Nina, Igor	RUS	13	6S
1028	2006	THE LOST SONA	Zadorin, Sergei	RUS	10	-
1029	2006	COME BACK HOME	?hildren studio « RADUGA »	RUS	12	5S
1030	2006	ELK EINDE HEEFT EEN BEGIN EVERY END HAS A BEGINNING	Geldof, Steven & Han van der Stok (et al.)	NLD	9 f	6S
		A man is looking for something, he just doesn't know what he is looking for.	<i>JEDES ENDE HAT EINEN ANFANG</i> Ein Mann ist auf der Suche, er weiss nur nicht wonach.			
1031	2006	OMEGA III	Stenborg, K-G	SWE	7	6B
1032	2006	CARAPACE THE SHELL	Herrira, Sabine	TUN	21	7B
		Everyone of us looks for a refuge: le marginal, l'artiste ... and the animal.	<i>DER SCHILD</i> Jeder sucht sich eine Zuflucht: der Aussenseiter, der Kuenstler ... und auch das Tier			
1033	2006	DASTE SIAH, NANE SEFID BLACK HAND, WHITE BREAD	Mozdabadi, Javad	IRN	14 d	6B
		The film is about an old man who earns his living from feeding animals.	<i>SCHWARZE HAND, WEISSES BROT</i> Der Film handelt von einem alten Mann, der sein Leben durch das Fueutern der Tiere verdient.			
1034	2006	BA OU WITH HIM	Nemati, Naghi	IRN	10 f	5G
		A driver picks up a teacher from a village on a job mission. Some unpredictable happenings occur on the way.	<i>MIT IHM</i> Ein Autofahrer nimmt auf dem Weg zu einem Auftrag ein Lehrer aus einem Dorf mit. Es passieren unerwartete Dinge.			
1035	2006	TÖNENDES HOLZ RESOUNDING WOOD	Schober, Hans	CHE	12 d	5S
		How to make an alp horn in the old traditional way with simple means.	<i>HERSTELLUNG EINES ALPHORNES NACH ALTER TRADITION UND MIT EINFACHSTEN MITTELN.</i>			
1036	2006	MORGENROT DAWN	Sturzenegger, Susanne	CHE	13	-
		Thanks to meeting Sofie, Nina who is condemned to social service, will see the rising dawn after a long night.	<i>DIE BEGEGNUNG MIT SOPHIE LAESST DIE ZUM SOZIALDIENST VERURTEILTE NINA NACH LANGER NACHT ENDLICH DAS MORGENROT ERKENNEN.</i>			
1037	2006	KLISCHEES STEREOTYPES	Stäerke, Mauritius	CHE	6	-
		The first impression is never wrong! – or else ...? We create and personify it!	<i>DER ERSTE EINDRUCK TAEUSCHT NIE! – ODER ...? WIR KREIEREN UND VERKOERPERN SIE – KLISCHEES!</i>			
			<i>EXTINCTION</i> Walter Ruddles est à la fois éleveur de cochons et astronome amateur. Il découvre une comete qui va bientôt percuter la terre. Les gouvernements s'unissent pour sauver notre planete, mais en vain. C'est alors que Ruddies a une idée originale.			
			<i>RAISONS</i> Dans une ville paisible de province, un jeune homme est décrit par ses voisins et amis d'école. Certains le connaissaient un peu, d'autres tres bien. Il était du genre solitaire.			
			<i>FACE A LA NATURE ?</i> L'auteur jeune de 16 ans exprime avec esprit la question, est-ce-que c'est face a la nature, quand les betes échangent ses rôles.			
			<i>SUR TROIS CROIX</i> Chacun porte son croix et chaque se quitte par lui-meme. Motto de film est la phrase de Cyprian Norwid: „Ou s'est perdu le croix ? Il devenait notre porte. »			
			<i>RAPIECEMENT AFRICAÏN</i> Beaucoup de rognures de l'Afrique pour raconter la dramatique histoire d'un soldat enfant.			
			<i>BON JOUR</i> Les miroirs devraient arreter refléter.			
			<i>TOUT FIN A UN DEBUT</i> Un homme est en quete de quelque chose, mais il ne sait pas de quoi.			
			<i>CARAPACE</i> Chacun de nous cherche un refuge : le marginal, l'artiste ... et l'animal.			
			<i>BOIS MUSICAL</i> Réalisation d'un cor des alpes selon la vieille tradition avec des moyens simples.			
			<i>AURORE</i> La rencontre entre Nina, condamnée au service social, et Sophie, permet a la premiere apres une longue nuit de voir pointer l'aurore.			
			<i>CLICHÉS</i> La premiere impression ne trompe jamais ! – ou bien ... ?			

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	cat.	#Gold #Silber #Bronze
1053	2006	DAS ANDERE AUSERWÄHLTE VOLK <i>THE OTHER CHOSEN PEOPLE</i> It all started at the beginning of Christianity, when a powerful <i>Axumite</i> dynasty is boRN. Its magnanimity becomes legendary and equal Rome, Byzantium and Persia. In the legendary country, ruled by the Queen of Sheba, monks and pilgrims come to the African city of Jerusalem in order to find their roots. The holy books, in <i>Ge'ez</i> can't have been telling lies. The Ethiopians are convinced of their destiny, they are the other Chosen People.	Haesen, Guido Alles begann mit den Anfaengen der Christenheit, als eine maechtige <i>akzumitische</i> Dynastie entstand. Die Pracht des aethiopischen Reiches wurde legendaer und glich derjenigen von Rom, Byzanz und Persien. Im Land der mythischen Königin von Saba kommen Mönche und Pilger nach dem afrikanischen Jerusalem, um ihre Wurzein zu finden. Denn die heiligen Schriften in <i>Ge'ez</i> trügen nicht. Die Äthiopier sind von ihrem Schicksal überzeugt: sie sind das andere auserwählte Volk.	LUX	15 d	5S
1054	2006	DER VERRÜCKTE, DAS HERZ UND DAS AUG <i>THE TELL-TALE HEART</i> <i>Filmschool Film: diploma thesis</i> 2D animation based on Edgar Allen Poe's tale "The tell-tale heart"	Jung, Annette & Gregor Dashuber <i>Filmschule: Diplomarbeit</i> 2-D-Animation nach Edgar Allen Poe's Erzählung „Das verräterische Herz“.	DEU	8	-
				LE FOU, LE CO UR ET L'O IL <i>Film d'Ecole de film : Film réalisé pour le diplôme de cinéaste</i> Film d'animation en 2D inspiré de la nouvelle « le co ur perfide » d' Edgar Allen Poe.		
1055	2006	DIE VÖGELN (THE BIRDS)	Jobstmann, Diethelm	AUT	1	WMMC
1056	2006	PLAN B	Atkins, Clive	GBR	1	WMMC
1057	2006	GEEN WOORD TEVEEL (ENOUGH SAID)	Burkink, L. & J. Groot & L. Diederens & B. Weijers	NLD	1	WMMC